

2013 | 2014 Rapport annuel Annual Report



ENTRETIEN AVEC SÉBASTIEN RACINE, PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

LE CHEMIN PARCOURU DEPUIS 2010

En 2010, le conseil d'administration entreprenait un exercice de planification qui a mené à l'adoption d'un Cadre de référence stratégique. « Afin d'atteindre notre fin globale d'offrir un éventail complet de soins de santé à la population de Prescott-Russell, notre vision allait bien au-delà d'un seul édifice. Il fallait se rapprocher des communautés que nous desservons et développer des moyens pour mieux rejoindre nos clients et prodiguer des soins aux enfants, aux personnes âgées et aux malades chroniques ainsi qu'aux personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale ou de toxicomanie. Quatre ans plus tard, nous sommes très fiers du chemin parcouru et des développements en cours! », déclare Sébastien Racine, président du conseil depuis 2010.

Parmi les réalisations, notons le rapatriement des services en santé mentale et toxicomanie, autrefois offerts par l'Hôpital Montfort, l'ouverture d'un centre satellite à Casselman en 2011 et d'un deuxième centre à Rockland en 2014 ainsi que l'excellence des services démontrée par l'atteinte des normes d'Agrément Canada. « Grâce à l'appui de la communauté et des instances politiques locales ainsi qu'à la capacité de l'administration à saisir les opportunités, le projet du nouvel HGH a progressé rapidement et la construction commencera cet automne. Aussi, côté innovation, le développement de liens avec les médecins de famille de la région, les centres de soins de longue durée et les autres intervenants a permis de développer le premier Maillon santé du RLISS de Champlain », ajoute M. Racine.

IN CONVERSATION WITH SÉBASTIEN RACINE, CHAIR OF THE BOARD OF DIRECTORS

THE JOURNEY SINCE 2010

In 2010, the Board undertook a planning exercise that led to the adoption of a Strategic Framework. "To attain our overall purpose, which is to offer a full range of health care services to the population of Prescott-Russell, our vision went far beyond a single building. We had to get closer to the communities we serve and we had to develop ways to better reach our clients and provide care for children, the elderly and the chronically ill as well as for people with mental health disorders or substance abuse problems. Four years later, we're very proud of the progress made and the developments underway!" says Sébastien Racine, Chair of the Board since 2010.

A few of the accomplishments include the repatriation of mental health and addictions services, formerly offered by Montfort Hospital, the opening of a satellite center in Casselman in 2011 and of a second center in Rockland in 2014. The excellence of services is demonstrated by reaching Accreditation Canada standards. "With the support of the community, local political representation and the management team's ability to seize opportunities, the HGH redevelopment project has evolved rapidly and construction will begin this fall. On the innovation side, the development of relationships with the region's family physicians, long-term care establishments and other stakeholders led to the creation of the first Community Health Links in Champlain LHIN," adds Racine.

RAPPORT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

En début d'automne 2014, le chantier de construction du nouvel HGH se mettra en branle. L'hôpital doublera en superficie et l'édifice existant sera rénové à plus de 90%. Au cours des trois prochaines années, l'effervescence des activités de construction caractérisera le site de l'HGH. En plus de la construction, plusieurs autres chantiers seront menés de front.

Le parc d'équipement médical sera presque entièrement mis à neuf et des investissements majeurs nous permettront d'offrir des installations chirurgicales et d'imagerie médicale à la fine pointe, dont la tomodensitométrie et l'imagerie par résonance magnétique.

Des équipes de gestionnaires et de professionnels de la santé travailleront à planifier tous les services et toutes les démarches nécessaires pour rencontrer les besoins de nouveaux programmes qui seront offerts à la communauté. Une mise à jour importante des technologies de l'information est envisagée pour permettre à l'HGH d'être un chef de file en informatique de la santé.

Le secteur des services financiers travaillera de pair avec les gestionnaires des services pour améliorer le niveau de performance de l'HGH. Des améliorations de productivité et de qualité seront visées pour faire de l'HGH un hôpital efficace et centré sur les résultats de soins.

La santé mentale et toxicomanie ne sera pas laissée pour compte, puisqu'au cours de 2015, l'HGH procédera à la construction d'un nouveau centre régional de santé mentale et toxicomanie. Ce nouvel édifice de 30,000 p.c. à proximité de l'hôpital a été conçu à partir des suggestions de nos employés et médecins et démontrera sans équivoque l'importance que l'HGH accorde à ce programme.

C'est donc un travail intensif qui s'annonce pour les trois prochaines années. Les employés et les médecins de l'HGH sont engagés à réussir cette transformation majeure pour le mieux-être de notre communauté.



Marc LeBoutillier
DIRECTEUR GÉNÉRAL | CHIEF EXECUTIVE OFFICER

REPORT OF THE CHAIR AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

In early fall of 2014, the construction of the new HGH will get underway. The hospital will double in size and over 90% of the existing building will be renovated. Over the next three years, the HGH site will come alive with construction activities. In addition to the construction, several other projects will be carried out simultaneously.

We will renew most of the medical equipment and major investments will allow us to offer state-of-the-art surgical facilities and medical imaging technology, including computerized tomography and magnetic resonance imaging.

Teams of managers and health care professionals will plan all the services and the necessary steps to meet the needs of the new programs that will be offered to the community. A major upgrade of health information technology is contemplated to allow the HGH to become a leader in the field.

The Finance Department will work with other department managers to improve the performance level of the Hospital. HGH will target improvements in productivity and quality in order to be an efficient and result-oriented hospital.

Mental health and substance abuse will not be left out, since HGH will proceed with the construction of a new regional center for mental health and addictions in 2015. This new 30,000 sq. ft. building located near the hospital was designed with input from our employees and physicians and demonstrates the importance of this program for HGH.

We're looking ahead to this intensive work coming up in the next three years. All HGH employees and physicians are committed to the success of this major transformation for the betterment of our community.



Sébastien Racine
PRÉSIDENT | CHAIR



CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

1. Jacques Parisien (L'Original) | **2. Paule Doucet** (L'Original) | **3. Nicole Deland**, Trésorière | Treasurer (North Lancaster) | **4. Jo-anne Laviolette** (Casselman) | **5. Suzanne Sauvé**, Gestionnaire des activités du conseil | Manager, Board Operations | **6. Sébastien Racine**, Président du conseil | Chair of the Board (Casselman) | **7. Jeffrey Geigel** (L'Original) | **8. Marcel J. Dauth** (Hawkesbury) | **9. Dre Julie Maranda**, Médecin-chef | Chief of Staff | **10. Suzanne Quesnel-Gauthier**, Vice-présidente | Vice-Chair (L'Original) | **11. Michel Laferrière**, Président de la Fondation de l'HGH | Chair, HGH Foundation | **12. Marc LeBoutillier**, Directeur général | Chief Executive Officer | **13. Laurent Souigny** (St-Isidore) | **14. Mariëlle Heuvelmans**, Vice-présidente, Soins aigus et Chef de direction des soins infirmiers | Vice-President, Acute Care and Chief Nursing Executive

ABSENTS | ABSENT

Dre Lyne Arsenault, Présidente du conseil des médecins | President of the Medical Staff | **Stéphane P. Parisien** (Hawkesbury)

RAPPORT DU MÉDECIN-CHEF

L'année 2013-2014 fut bien remplie pour l'équipe médicale. Le recrutement était encore une grande priorité et nous avons accueilli 17 nouveaux médecins, alors que plusieurs autres se joindront à nous l'an prochain. Nous avons aussi dit au revoir à quelques visages familiers, en particulier, le Dr Simon McCall qui quitte l'HGH après 41 années de service à titre d'anesthésiste.

L'enseignement fut aussi un domaine très actif. Nous avons accueilli plus de 60 étudiants et résidents en médecine pour des stages cliniques, ce qui est une augmentation significative par rapport aux années précédentes. Les étudiants ont participé aux activités de tous les départements. Ils ont appris et vécu les réalités de la pratique en milieu rural et les soins interdisciplinaires.

La mise en œuvre du Service ambulatoire de l'urgence (SAU) à l'automne de 2013 a réduit les temps d'attente et amélioré le flux des opérations. Plusieurs autres changements comme la prolongation des heures à l'imagerie diagnostique, l'utilisation accrue de l'échographie dirigée au chevet des patients et l'examen de densitométrie osseuse ont amélioré la qualité des soins aux patients.

Nous avons aussi apporté plusieurs améliorations aux politiques et procédures, par exemple, le dépistage et la prise en charge rapide des cas de cancer du sein, le dépistage des infections par ERV, le protocole d'accident vasculaire cérébral pour les patients admis, de multiples vérifications sur la qualité des soins médicaux, une nouvelle liste de contrôle des symptômes de traumatisme et l'ajout du test rapide de détection de streptocoques à l'Urgence.

Après ma première année en tant que médecin-chef, je suis reconnaissante à l'HGH des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

C'est avec fierté que nous, les médecins de l'HGH, vivons la vision « des gens dévoués à l'excellence en soins de santé qui misent sur le travail d'équipe, l'innovation et le leadership » tous les jours.



DRE JULIE MARANDA
MÉDECIN-CHEF | CHIEF OF STAFF

REPORT OF THE CHIEF OF STAFF

The medical department had a busy 2013-2014 year where recruitment was a top priority. We welcomed 17 new physicians and several more will join us in the coming year. We also bid farewell to a few familiar faces, in particular, Dr. Simon McCall who left HGH after 41 years of service as anaesthetist.

Teaching was an active field with over 60 medical students and residents completing academic rotations, a significant increase from previous years. Students participated in all departmental activities, learning about and experiencing inter-disciplinary care and the realities of rural practice.

The implementation of the Emergency Department Ambulatory Service (EDAS) in the fall of 2013 reduced wait times and improved the workflow. Many other changes such as extended hours for diagnostic imaging, the increased use of FAST bedside ultrasound imaging, and Bone Mineral Density testing improved the quality of care for our patients.

There also were several improvements to policies and procedures, among others: a streamlined referral process for breast cancer screening, a change in VRE infections screening policy, stroke protocols for admitted patients, multiple audits on quality of medical care, a new trauma symptom checklist and the rapid strep test in the Emergency Department.

After my first year as Chief of Staff, I am thankful for the professional and personal growth opportunities HGH has provided me.

As HGH doctors, we proudly live the vision "dedicated people pursuing healthcare excellence through teamwork, innovation and leadership" on a daily basis.

A handwritten signature in black ink that reads "J Maranda". The signature is fluid and cursive.

Dre Julie Maranda

AFFILIATIONS POUR LA FORMATION ET L'ENSEIGNEMENT À L'HGH

En plus de l'affiliation avec la Faculté de médecine de l'Université d'Ottawa pour l'enseignement médical, l'HGH est affilié au collège La Cité depuis janvier 2013. À date, 18 étudiantes inscrites au programme de Préposé aux services de soutien personnels ou de Soins infirmiers auxiliaires ont fait un stage clinique à Hawkesbury.

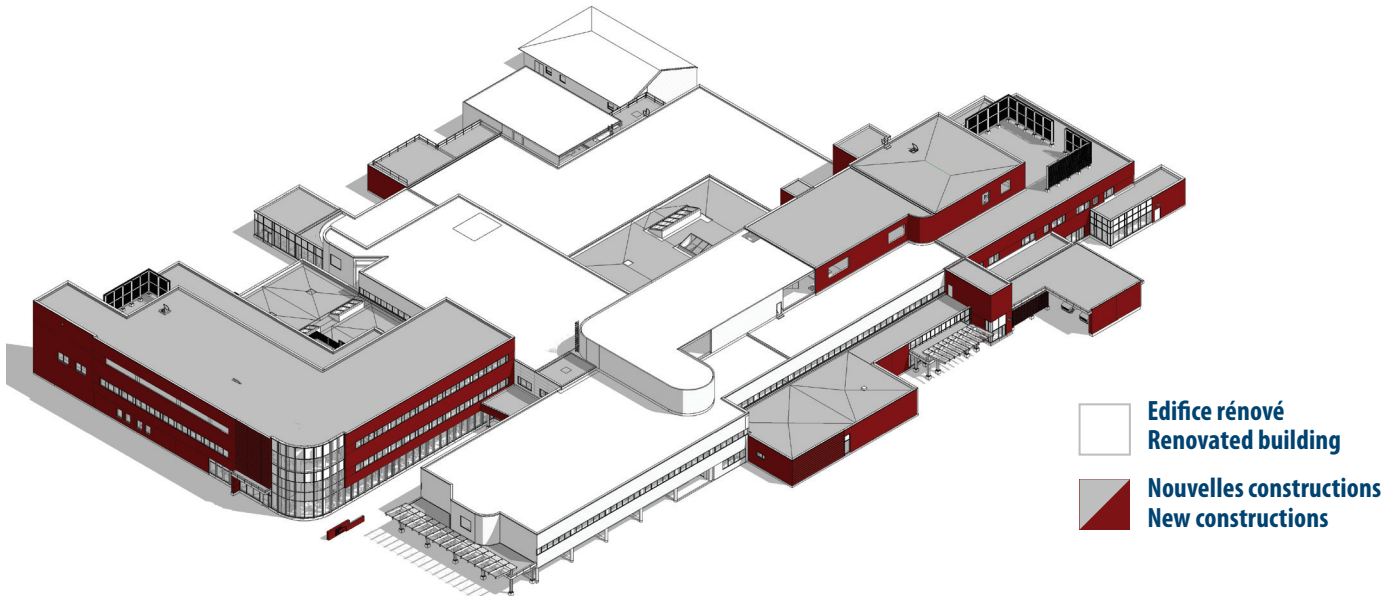
En décembre 2013, l'HGH a développé un Plan de formation d'éducation continue pour le personnel des soins infirmiers de l'Urgence. Le but est de préparer l'équipe de l'Urgence à l'augmentation du nombre et du niveau de cas critiques prévue avec l'arrivée du nouvel hôpital. Les partenaires du projet sont l'Hôpital d'Ottawa, le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, l'Hôpital Montfort et l'Hôpital Civic.

UN NOUVEL HÔPITAL EN 2017-2018

Pour mieux servir sa clientèle, le nouvel HGH offrira plus de services spécialisés et comptera plus de médecins et de spécialistes. L'équipement médical sera à la fine pointe et on réduira les temps d'attente. On ajoutera 110 300 p.c. à la structure, donc des locaux plus grands et plus confortables pour accueillir plus de gens.

A NEW HOSPITAL IN 2017-2018

To better serve its clients, the new HGH will offer more specialty medical care and have more doctors and specialists on staff. It will have state-of-the-art medical equipment and wait times will be reduced. The 110,300 sq. ft. of new construction will mean larger and more comfortable facilities to accommodate more people.



LE PROJET DU NOUVEL HGH

Le projet de redéveloppement de l'HGH a franchi plusieurs étapes importantes en 2013-2014.

L'appel d'offres auprès des six entreprises en construction présélectionnées a été lancé en novembre 2013. À la fermeture de la période d'appel d'offres le 30 avril 2014, elles avaient toutes déposé une proposition. L'étude des soumissions se fait en mai et juin et l'annonce de la compagnie retenue aura lieu en juillet 2014. La première pelletée de terre est prévue en septembre.

Le projet est géré par l'équipe du Bureau de gestion de projet (BGP) et Infrastructure Ontario, selon le modèle de diversification des modes de financement et d'approvisionnement (DMFA). Leur but ultime est le respect du budget et de l'échéancier.

La phase 1 du projet est le début de la construction à l'automne. D'ici là, le BGP s'affaire à libérer de l'espace, éliminer les obstacles et préparer le site afin que l'entrepreneur retenu puisse entamer les travaux comme prévu.

HGH REDEVELOPMENT PROJECT

The HGH redevelopment project has reached several major milestones in 2013-2014.

The request for proposals to six prequalified construction companies was issued in November 2013. At the close of the bidding period on April 30, 2014, they all had tabled a proposal. The tenders are evaluated in May and June and the announcement of the successful company will be made in July 2014. The first shovel in the ground is scheduled for September.

The project is managed by the Project Management Office (PMO) and Infrastructure Ontario, based on the Alternative Financing and Procurement (AFP) model. Their ultimate goal is to keep the project on schedule and on budget.

Phase 1 of the project is the start of construction in the fall. Until then, the PMO is working to free up space, remove obstacles and prepare the site so that the successful contractor can begin work as expected.

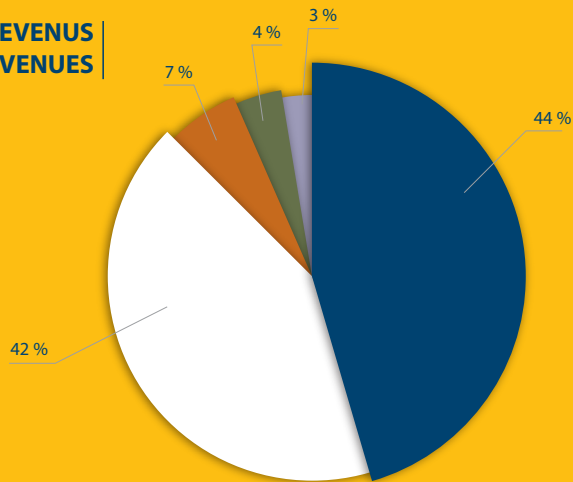
AFFILIATIONS FOR MEDICAL EDUCATION AND TRAINING AT HGH

In addition to the affiliation with the Faculty of Medicine of the University of Ottawa for medical education, HGH is affiliated with the community college La Cité since January 2013. To date, 18 students enrolled in Personal Support Worker or Practical Nursing programs came to Hawkesbury for a clinical placement.

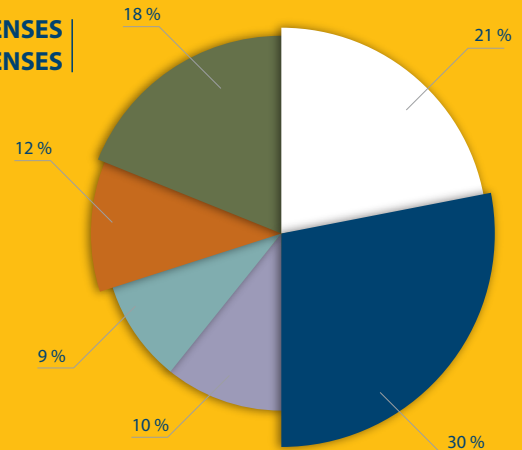
In December 2013, HGH developed a continuous training plan for the Emergency Department nursing staff. The objective is to have the workforce ready to meet the projected increase in the number and the level of critical cases the new hospital will bring. The project is carried out in collaboration with the Ottawa Hospital, the Children's Hospital of Eastern Ontario, Montfort Hospital and the Civic Hospital.

BILAN FINANCIER 2013-2014 FINANCIAL STATEMENT

REVENUS REVENUES



DÉPENSES EXPENSES



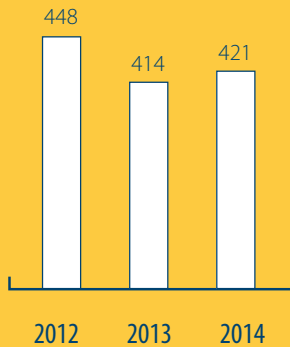
Incluant Santé mentale et toxicomanie / Including Mental Health and Addictions

REVENUS (EN 000\$) / REVENUES (IN \$M)	\$
■ MINISTÈRE DE LA SANTÉ DE L'ONTARIO / MINISTRY OF HEALTH OF ONTARIO	28 522
□ AUTRES FINANCEMENTS / OTHER SOURCES	26 816
■ RÉGIME D'ASSURANCE-SANTÉ DE L'ONTARIO / ONTARIO HEALTH INSURANCE PLAN	4 473
■ RECOUVREMENTS ET AUTRES REVENUS / RECOVERIES AND OTHER REVENUES	2 712
■ AUTRES / OTHERS	2 184
TOTAL REVENUS / TOTAL REVENUES	64 707

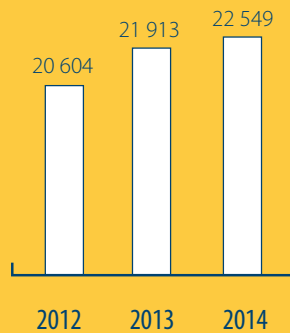
DÉPENSES (EN 000\$) / EXPENSES (IN \$M)	\$
□ PATIENTS HOSPITALISÉS / INPATIENTS	12 779
■ SERVICES DIAGNOSTIQUES ET THÉRAPEUTIQUES / DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC SERVICES	10 646
■ SOINS AMBULATOIRES / AMBULATORY CARE	18 475
■ SERVICES DE SOUTIEN / SUPPORT SERVICES	7 283
■ ADMINISTRATION	5 474
■ AUTRES / OTHERS	6 361
TOTAL DÉPENSES / TOTAL EXPENSES	61 018

STATISTIQUES | STATISTICS

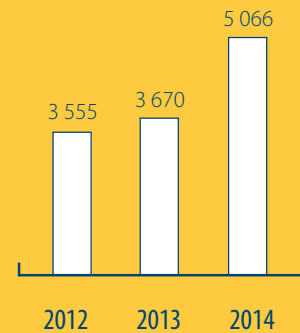
NOUVEAU-NÉS NEWBORN



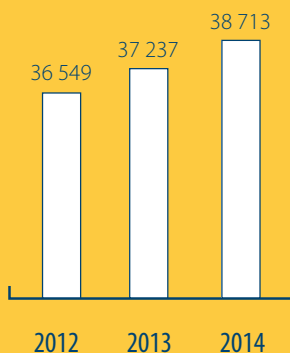
JOURS PATIENTS – ADULTES INPATIENT DAYS – ADULTS



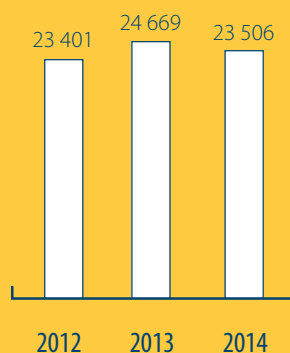
PROCÉDURES CHIRURGICALES SURGICAL PROCEDURES



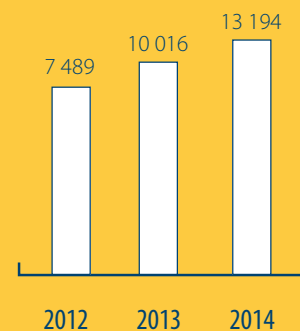
VISITES SERVICE D'URGENCE EMERGENCY VISITS



VISITES SOINS AMBULATOIRES AMBULATORY CARE VISITS



VISITES SANTÉ MENTALE ET TOXICOMANIE MENTAL HEALTH AND ADDICTIONS VISITS



FONDATION HGH | HGH FOUNDATION

Au cours de la dernière année, la Fondation HGH avait pour objectif de recueillir la somme de 300 000 \$ dans le cadre de sa campagne annuelle pour les services en santé mentale et toxicomanie de notre hôpital. Grâce à un cercle grandissant de généreux donateurs ainsi qu'à nos bénévoles et partenaires communautaires, l'objectif a été atteint. Nous remercions très sincèrement les personnes qui ont contribué à cette réussite.

La dernière année à la Fondation s'est déroulée sous le signe du changement dans le but d'améliorer l'efficacité de notre organisme. Guidés par notre conseil d'administration et un personnel dynamique, nous avons établi de nouvelles pratiques afin d'améliorer notre fonctionnement. Déjà, les résultats indiquent que nos initiatives ont porté fruit. Nous nous réjouissons de ces améliorations et nous nous tournons vers l'avenir avec enthousiasme.

Nul ne peut prévoir le jour précis où des soins hospitaliers seront nécessaires, pour soi-même ou pour un proche. Toutefois, le jour venu, nous voulons que ces soins soient à la hauteur. Dans le but de mieux desservir notre population, notre hôpital s'apprête à subir une transformation importante au cours des prochaines années. L'acquisition d'équipements médicaux modernes fait partie de notre mandat et nous nous préparons à relever de nouveaux défis.

Pour ma part, je remercie tous ceux et celles qui m'ont appuyé au cours de la dernière année. Le succès de la Fondation est le fruit d'un travail d'équipe que chaque membre peut à juste titre revendiquer.



MICHEL LAFERRIÈRE
PRÉSIDENT | CHAIR

During the past year, the HGH Foundation's annual campaign objective was to raise \$300,000 for mental health services and addictions for our hospital. Thanks to a growing circle of generous donors and the involvement of our volunteers and community partners, the goal has been reached. We sincerely thank those who have contributed to this success.

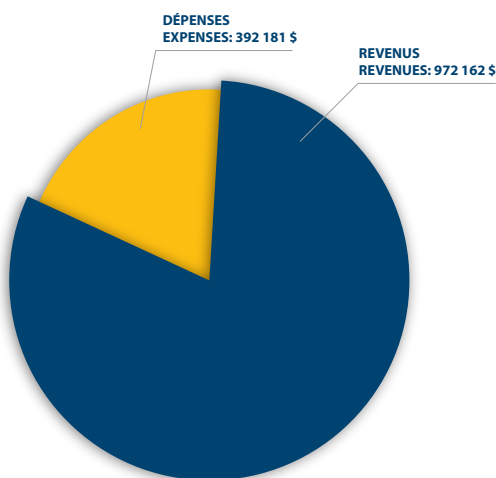
Last year, there were many changes at the Foundation in order to improve the efficiency of our organization. Guided by our board of directors and a dynamic staff, we have established new practices to improve our operating performance. Already, the results indicate that our efforts have been successful. We are pleased with these improvements and it's with enthusiasm that we look forward to the future.

No one can predict the exact day when hospital care will be needed, for oneself or for a loved one. However, when the day comes, we all want the best of care. In order to better serve our population, our hospital is about to undergo a major transformation over the next few years. The acquisition of modern medical equipment is part of our mandate and we're getting ready to meet the challenge.

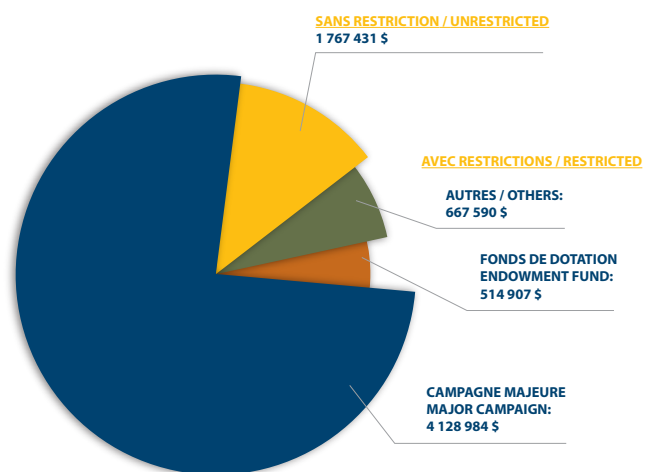
For my part, I thank all those who supported me during the last year. The success of the Foundation is the result of a team effort that each member can rightly claim.

Michel Laferrière
Michel Laferrière

ÉTATS FINANCIERS 2013-2014 FINANCIAL STATEMENT



ACTIFS NETS AU 31 MARS 2014 NET ASSETS AS OF MARCH 31, 2014



Résultats préliminaires / Preliminary results

CONSEIL D'ADMINISTRATION | BOARD OF DIRECTORS

Michel Laferrière, Président / Chairman (Hawkesbury) | **Johanne Ménard**, 1^{re} Vice-présidente / Vice-Chairman (Champlain) | **Pierre-André Duchemin**, 2^e Vice-Président / 2nd Vice-Chairman (Hawkesbury) | **Jean-Pierre Paquette**, Trésorier / Treasurer (Champlain)
MEMBRES | MEMBERS: **Mireille L. Dauth** (Hawkesbury) | **Micheline Sauvé** (Champlain) | **Anna Dagenais** (Hawkesbury) | **Diane Matichack** (Hawkesbury Est) | **Sylvie Lefebvre** (Champlain) | **Donald Hay** (Champlain) | **Lorraine Larivière** (Hawkesbury) | **PERSONNE-RESSOURCE | RESOURCE PERSON:** **Luc Séguin**, Chef de Direction TI/SI / Chief Information Officer IT/IS, HGH